

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331  
www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | EDITION 1
LE MERCREDI
14 JANVIER 2026
WEDNESDAY
JANUARY 14, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



Gatineau accueillera le plus grand événement d'improvisation pour les élèves du secondaire au Québec

Plus de 400 élèves du secondaire de partout au Québec se réuniront à Gatineau du 20 au 22 février pour la quatrième édition du Rendez-vous Improvincial (RVI), le plus grand événement d'improvisation non compétitif du genre dans la province. Organisé par l'ACLAM en partenariat avec Dimension sportive et culturelle Gatineau-Ottawa, l'événement aura lieu à l'École secondaire Mont-Bleu.

Gatineau to host Quebec's biggest high-school improv event

Gatineau will host the 2026 Rendez-vous Improvincial, bringing together over 400 students from across Quebec for the province's largest non-competitive high school improv event focused on creativity, collaboration, and professional mentorship. (TF)

PHOTO: COURTESY



More than 400 high-school students from across Quebec will converge in Gatineau from February 20 to 22, for the fourth edition of the *Rendez-vous Improvincial* (RVI), the largest non-competitive improvisation event of its kind in the province. Organized by ACLAM in partnership with Dimension sportive et culturelle Gatineau-Ottawa, the event will take place at École secondaire Mont-Bleu.

RVI offers a distinctive model focused on collaboration and building skill rather

than competition. Designed to alleviate performance pressure, the gathering allows young improvisers to participate in workshops, performances, and discussions with professionals from six major improv schools. Attendees are encouraged to experiment with new techniques learned during the event in a setting where performance is divorced from competition.

The event also places a strong emphasis on mentorship and community. Participants will not only attend performances by seasoned professionals such as Frédéric Barbusci and Salomé Corbo but may also share the stage with them.

Continued on page 8

Gatineau complète l'inventaire du patrimoine bâti de Buckingham



BUCKINGHAM – Gatineau a franchi une nouvelle étape en adoptant et en approuvant à l'unanimité la troisième et dernière phase de l'inventaire du patrimoine bâti traditionnel du secteur de

Buckingham. Cette décision contribuera à assurer la préservation et la mise en valeur de la richesse patrimoniale du village, qui compte 524 fiches : 516 immeubles, sept cimetières et une croix commémorative. L'annonce a été faite lors de la séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau, le 18 décembre.

Suite à la page 3

GRATUIT



FREE

Bulletin
de GATINEAU

GRATUIT



FREE

Rapportez-les !

100 % recyclés.



Trouvez un lieu
de retour
Consignaction

Contenants de boisson consignés
de 100 ml à 2 l



consignaction

Gatineau accueille la présentation de l'équipe olympique canadienne de patinage artistique



Tashi Farmilo

L'équipe canadienne de patinage artistique pour les Jeux olympiques d'hiver de Milan-Cortina 2026 a été officiellement dévoilée dimanche soir au Centre Slush Puppie de Gatineau, où Patinage Canada et le Comité olympique canadien ont annoncé la composition d'une équipe de 12 athlètes réunissant des vétérans olympiques et des étoiles montantes.

L'événement, qui comprenait des allocutions de hauts dirigeants sportifs et la remise des vestes de l'équipe canadienne, a marqué la dernière étape d'un processus de sélection basé sur les performances internationales des deux dernières saisons. Les quotas olympiques du Canada ont été obtenus lors des Championnats du monde de patinage artistique de l'ISU 2025, et les athlètes nommés représentent les meilleurs espoirs du pays pour monter sur le podium aux Jeux.

Piper Gilles et Paul Poirier seront les vedettes de la danse sur glace, puisqu'ils participeront ensemble à leurs troisièmes Jeux olympiques. Poirier participera à ses quatrièmes Jeux olympiques, après avoir également concouru à Vancouver en 2010. Le duo, quadruple médaillé aux Championnats du monde de l'ISU, se présente à Milan-Cortina comme un sérieux prétendant aux médailles, surtout après le retour de Gilles, qui a suivi un traitement contre le cancer de l'ovaire il y a tout juste deux ans. Ils seront rejoints par les danseurs sur glace québécois Marjorie Lajoie et Zachary Lagha, ainsi que Marie-Jade Lauriault et Romain Le Gac, qui ont déjà représenté la France à PyeongChang en 2018.

En couple, les champions du monde en titre Deanna Stellato-Dudek et Maxime Deschamps feront leurs débuts olympiques. Stellato-Dudek, qui a repris le sport en 2016 après une absence de 16 ans, deviendra la patineuse artistique la plus âgée à participer aux Jeux d'hiver depuis près d'un siècle. Leur présence ajoute à la fois une touche de conte de fées et de réelles chances de médaille. Ils seront rejoints par les nouveaux venus Lia Pereira et Trennt Michaud, un duo en pleine ascension qui compte déjà trois médailles du Grand Prix à son actif.

Madeline Schizas revient pour sa deuxième participation olympique après avoir aidé le Canada à remporter une médaille dans l'épreuve par équipe à Pékin



La liste des patineurs artistiques de l'équipe canadienne pour les Jeux olympiques d'hiver de Milan-Cortina 2026 a été dévoilée dimanche soir au Centre Slush Puppie de Gatineau. Elle comprend un mélange d'olympiens chevronnés et d'étoiles montantes prêts à perpétuer l'héritage du Canada sur la glace olympique. (TF)

PHOTO : PATINAGE CANADA

en 2022, tandis que Stephen Gogolev, le nouveau champion canadien, fera ses débuts olympiques dans l'épreuve masculine. Au total, la liste comprend sept olympiens de retour et cinq nouveaux venus.

Le Canada est depuis longtemps une puissance dans le patinage artistique olympique, avec 29 médailles remportées à ce jour, dont six d'or. Le pays participera à nouveau à l'épreuve par équipe à Milan-Cortina, la sélection finale pour cette épreuve devant être effectuée à l'approche des Jeux. Les compétitions de patinage artistique débiteront le 6 février, la veille de la cérémonie d'ouverture, et se termineront le 19 février à la patinoire de Milan.

Les nominations sont soumises à l'approbation du comité de sélection de l'équipe du Comité olympique canadien. Pour les athlètes sélectionnés, ce moment marque l'aboutissement d'années de discipline, de risques et de récupération.

« Félicitations d'avoir concrétisé vos rêves avec élégance, précision et créativité », a déclaré Jennifer Heil, chef de mission de l'équipe canadienne pour Milano Cortina 2026. « Cette sélection olympique témoigne de votre travail acharné, des défis que vous avez surmontés et de votre remarquable capacité à inspirer le public avec des performances émouvantes. Dans quelques semaines à peine, votre talent brillera sur la plus grande scène du monde, et le Canada est prêt à vous voir briller. »

Gatineau complète l'inventaire du patrimoine bâti de Buckingham



Le château de Buckingham (9 janvier 2026).

Suite de la page 1

Cet inventaire, régi par la Loi sur le patrimoine culturel du Québec, oblige les municipalités à répertorier et à mettre à jour tous les immeubles résidentiels ou commerciaux construits avant 1940 et reconnus comme ayant une valeur patrimoniale. Il s'agit notamment de bâtiments présentant un intérêt archéologique, historique, artistique, social ou architectural, ou encore se distinguant par leurs techniques de construction.

Au cours de la dernière année, les inventaires du patrimoine bâti des secteurs de Hull, d'Aylmer, de Gatineau et de Masson-Angers ont également été adoptés par le conseil municipal.

DES JOYAUX DIGNES D'ÊTRE RECONNUS

À Buckingham, la plus forte concentration d'immeubles d'intérêt patrimonial se trouve sur les rues Maclaren Est et Ouest ainsi que sur l'avenue de Buckingham. Du côté des cimetières, ceux de Saint-Grégoire-de-Nazianze

et de Saint Andrew's United se démarquent par leur diversité et par le nombre élevé de monuments anciens. Ils sont tous deux situés sur l'avenue de Buckingham.

LE CHÂTEAU DE BUCKINGHAM

Construit en 1887 par le marchand Hugh Gorman, le château de Buckingham, situé au 325, avenue de Buckingham, est l'un des rares vestiges de l'époque des châteaux de style victorien encore existants. Il constitue un symbole fort d'appartenance pour les résidents.

L'immeuble a également été habité par William H. Kelly, qui a occupé le poste de maire de Buckingham de 1907 à 1908.

DE NOMBREUX AVANTAGES

Au-delà de son rôle de base de données importante, l'inventaire permettra d'éclairer la planification de l'utilisation du territoire et la prise de décision, notamment en ce qui concerne les demandes de démolition et les



Cimetière Saint-Grégoire-de-Nazianze (9 janvier 2026).

PHOTOS: MÉLISSA GÉLINAS

projets de développement.

Il appuiera également les règlements visant à protéger et à mettre en valeur les propriétés d'importance, tout en ouvrant la voie à des programmes d'aide financière pour l'entretien, la rénovation et la restauration.

La mise à jour de l'inventaire profitera aussi aux promoteurs, qui n'auront plus à fournir d'études patrimoniales, ce qui réduira considérablement leur charge de travail.

« L'adoption de l'inventaire de Buckingham est une excellente nouvelle qui vient compléter les efforts de la Ville en matière de patrimoine », a déclaré Caroline Murray, conseillère municipale du district de Deschênes, présidente du comité consultatif d'urbanisme et présidente du conseil local du patrimoine. « Nous disposons maintenant d'un outil concret pour préserver et mettre en valeur cette richesse », a-t-elle ajouté. « Nous offrons à la population une ressource précieuse pour mieux connaître son milieu. »

Bulletin

de GATINEAU

Merci de soutenir votre journal local!

Thank you for supporting your local newspaper!

Parce que le Cegep Héritage a façonné mon parcours.

Because Heritage College shaped me.



Soutenez le parcours d'un étudiant
Support a student's journey

Foundation
Cégep Heritage College

foundation.exd@cegep-heritage.qc.ca

À LA RECHERCHE • WANTED

Argent comptant pour les terrains bûchés
Cash for logged land

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340



With this caption: *Spectacle sans faim* revient pour sa troisième édition le 16 janvier, promettant une soirée de musique originale, de leadership jeunesse et d'engagement communautaire significatif à l'Auditorium Alphonse-Desjardins du Cégep de l'Outaouais à Gatineau.

PHOTO: COURTOISIS

Un hôtel dans le parc de la Gatineau ?

La maison O'Brien, située dans le parc de la Gatineau, pourrait rouvrir ses portes en tant qu'hôtel. Pour la région, c'est une excellente nouvelle. L'Outaouais ne compte qu'une poignée de sites hôteliers historiques remarquables, bien moins que ce à quoi la région pourrait prétendre par rapport à d'autres régions.

Construit dans les années 1930, le site surplombe le lac Meech depuis le sommet d'une falaise et revêt une importance architecturale rare. La CCN, la Commission de la capitale nationale, a acquis la propriété au milieu des années 1960, mais n'a restauré ce joyau qu'à la veille de la pandémie de Covid. Des vétérans de l'hôtellerie locale, le couple qui dirige l'auberge Wakefield Mill, ont tenté sans succès de gérer un hôtel dans la propriété de la CCN.

Les efforts récents de la CCN pour moderniser divers biens publics ont été couronnés de succès, et les dirigeants de la CCN se sont également intéressés à la maison O'Brien du parc de la Gatineau.

Visiter d'autres régions du Québec est un véritable électrochoc pour les habitants de l'Outaouais qui pensent que le secteur de l'hôtellerie est florissant. Il n'y a pas assez d'hébergements charmants. Les professionnels du tourisme travaillent depuis des décennies à élargir l'offre. Les progrès ont été lents, mais constants.

De temps à autre, des innovateurs viennent aider à combler les lacunes. Jane Toller a pris cette initiative

novatrice dans la région de Pontiac, en restaurant et en agrandissant le site familial Auberge Spruceholme. L'équipe du Dôme Outaouais a laissé une empreinte importante, tout comme l'ensemble du mouvement Airbnb. Ce que Robert Milling et Lynn Berthiaume ont accompli avec le Wakefield Mill Inn est remarquable. Il en va de même pour Manuela Teixeira à Chelsea. Et la CCN vise à positionner l'hôtel O'Brien House parmi les meilleures offres touristiques de l'Outaouais.

Tourisme Outaouais, défenseur et promoteur régional de tout ce qui touche au tourisme, pourrait avoir besoin d'une équipe et d'un budget élargis pour répondre à tous les besoins de la région. Il est certain que l'ajout d'un hôtel-boutique tel que l'O'Brien House à l'offre touristique générale contribue à rehausser le profil de la région.

La prochaine étape est imminente, avec des nouvelles prévues à la fin de l'hiver, selon les responsables de la CCN. Après les travaux de restauration effectués il y a environ sept ans, une nouvelle série de réparations et de rénovations sera probablement nécessaire avant que les lecteurs puissent se précipiter dans le parc pour séjourner avec vue sur l'un des plans d'eau les plus emblématiques du Canada, le lac Meech. *Trad.BA*

Lily Ryan



A hotel in Gatineau Park?

O'Brien House in Gatineau Park may reopen as a hotel. For the region, this is fantastic news. Outaouais has only a handful of remarkable historic hospitality sites, far below what the region should have, relative to other regions.

The site was built in the 1930s, overlooks Meech Lake from atop a cliff and is of rare architectural significance. The NCC, National Capital Commission, acquired the property in the mid 1960s, but didn't restore the gem until just before the Covid pandemic. Local hospitality veterans, the couple who run the Wakefield Mill Inn, unsuccessfully made a go at running a hotel in the NCC property.

Recent efforts on the part of the NCC to upgrade various public properties have been successful, with NCC leadership also turning their attention to the Gatineau Park O'Brien House.

Visiting any other region in Quebec is a wake-up call for those in Outaouais who think the hospitality community is thriving. There are not enough cute places to stay. Tourism professionals have been working for decades on increasing the offer. Getting

there in baby steps has been a long haul.

Every once in a while, innovators come around to help bridge gaps. Jane Toller made this innovative move in the Pontiac, restoring and expanding her family site at Spruceholme Inn. The Dôme Outaouais team have made a big mark, as has the whole Air BnB movement. What Robert Milling and Lynn Berthiaume have done with the Wakefield Mill Inn is remarkable. The same is true with Manuela Teixeira in Chelsea. And the NCC is aiming to place O'Brien House Hotel amid Outaouais' prime tourism offers.

Outaouais Tourism, the regional defender and promoter of all things tourism could use an expanded team and budget to accomplish all the region's needs. Certainly, adding a boutique hotel such as the O'Brien House to the general tourism offer helps raise the regions profile.

The next step is coming soon, with news slated late winter, according to NCC officials. With the restoration effort some seven years ago, there is likely another round of repair and updating needed before readers can rush up to the park for a stay overlooking one of Canada's most iconic bodies of water, Meech Lake.

Lily Ryan

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinais

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Faites entendre votre voix : le conseil municipal de Gatineau pourrait se réunir dans votre quartier



Sophie Demers
LJI Reporter

Le conseil municipal de Gatineau prévoit de tenir ses réunions dans différents quartiers de la ville cette année. Aylmer sera le premier à accueillir la réunion du conseil le 17 février au Centre Aydelu, situé au 64, rue du Patrimoine. Le conseil se rendra également dans d'autres quartiers de la ville, tels que Buckingham, Masson-Angers et Bellevue.

Toutes les réunions débuteront à 19 h. Les résidents qui souhaitent s'adresser au conseil pendant la période de questions doivent s'inscrire sur place à 18 h 30.

Le conseil tiendra sa réunion mensuelle à Masson-Angers le 14 avril au Centre de service Masson-Angers, situé au 57, chemin de Montréal Est.

Le 9 juin, le conseil tiendra sa réunion dans l'auditorium de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, située au 360, boulevard La Vérendrye Est.

Buckingham accueillera le conseil pour sa réunion du 22 septembre, au Centre de Services de Buckingham situé au 515, rue Charles.

Ces réunions permettront aux résidents de faire entendre leur voix sans avoir à se déplacer au centre-ville.

Make your voice heard: Gatineau city council may be meeting in your area



Sophie Demers
LJI Reporter

Gatineau city council is planning to bring its meetings to various areas of the city this year. Aylmer will be first to host the council meeting on February 17 at the Aydelu Centre located at 64 rue du Patrimoine. The council will also visit other areas of the city such as Buckingham, Masson-Angers, and the Bellevue area.

All meetings begin at 7 pm. Residents planning to address the council during the question period should register onsite at 6:30 pm.

The council will have their monthly meeting in Masson-Angers on April 14 at the Centre de Service Masson-Angers, located at 57 chemin de Montréal Est.

On June 9, the council will hold their meeting in the auditorium of l'école polyvalente Nicolas-Gatineau located at 360 Boulevard la Vérendrye Est.

Buckingham will host the council for their September 22 meeting, at the Centre de Services de Buckingham located at 515 rue Charles.

These meetings will give residents the opportunity to have their voices heard without having to travel to the city centre.

Gatineau's first black resident immortalized in historical fiction



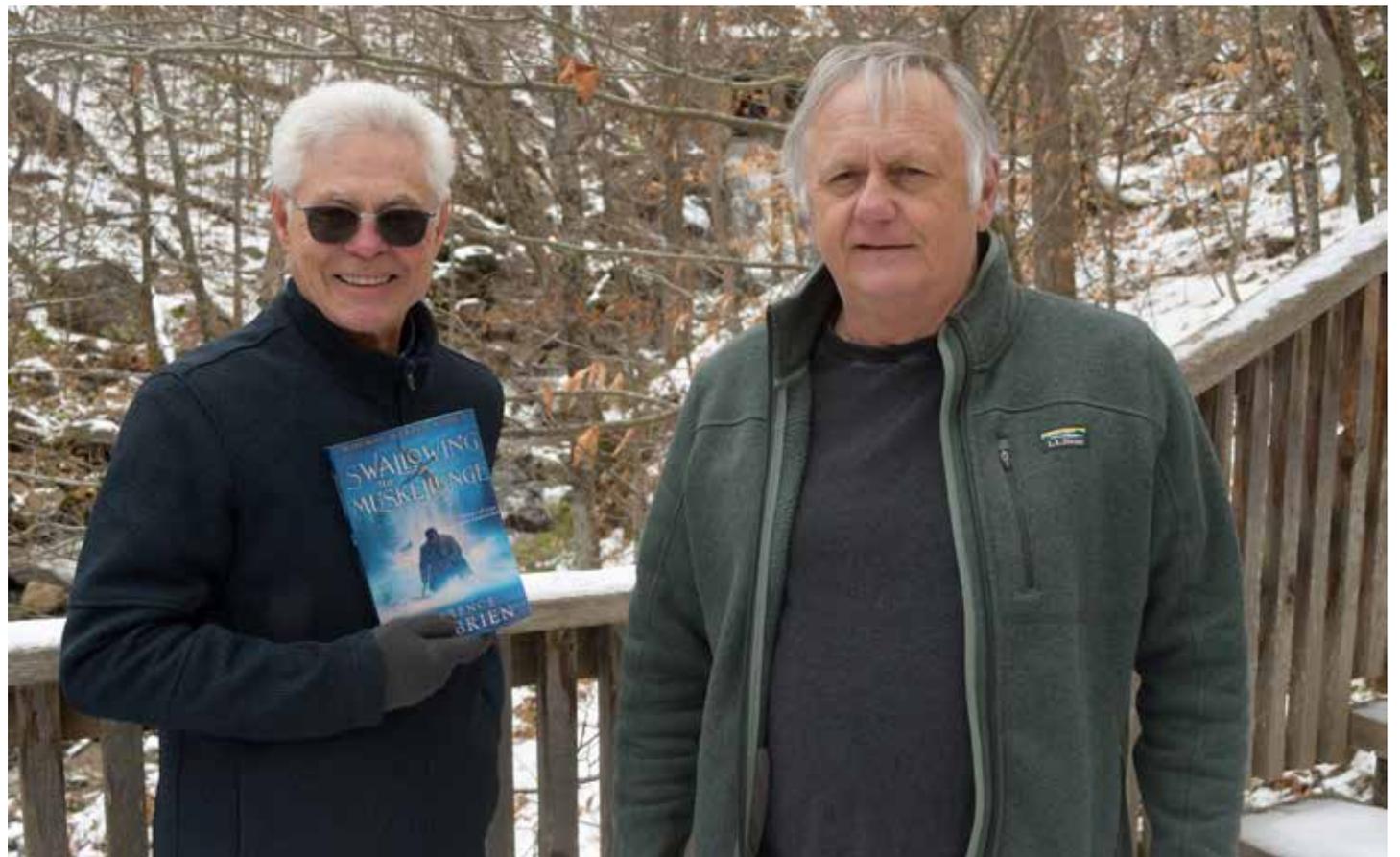
Tashi Farmilo
LJI Reporter

A new novel by local author Lawrence P. O'Brien is shining light on a forgotten chapter of Gatineau's early history. *Swallowing the Muskellunge*, tells the story of London Oxford, the first known Black settler in the region. He arrived in 1800 with Philemon Wright's pioneering group that established the first permanent settlement near today's Lac Leamy.

Though Wright is a familiar name in local history, few know the story of Oxford, a free Black man who helped build the early foundations of what is now the National Capital Region. O'Brien, whose own family has deep roots just north of that original settlement, was determined to find out more. "My great-grandparents married in a church that was erected on what used to be his property," he explained. That church, St. François-de-Sales, built around 1840, still stands across the Gatineau River.

O'Brien discovered Oxford's name in archival materials, including the Wright Papers held at the National Archives. "The handwriting of London Oxford is more deliberate and literate than Philemon Wright," he wrote. "Combined with his willingness to change from a freeman and house servant to one who was willing to take on physical challenges like building cribbing rafts for surviving white water and felling giant white pine timber, suggests to me that this fella was a well rounded character."

While based on documented history, the novel also introduces spiritual and mythological elements. Oxford and his family must face not just the brutal winter, but something darker that stalks them



Author Lawrence P. O'Brien (right) stands with Old Chelsea councillor Donald Déry in front of the waterfall near the burial site of the Wright caravan's leader, shortly after the release of *Swallowing the Muskellunge*. (TF)

PHOTO: COURTESY

through the wilderness. O'Brien says the novel explores "themes of freedom and servitude, manifest destiny, and predation" through the eyes of those rarely seen in the pages of Canadian history books.

The story is the first in a planned trilogy called *The Mischief Makers*, which will span multiple continents and conflicts, from Ireland after the 1798 rebellion to the Anishinabeg experience during the War of

1812. But it all begins in Gatineau, decades before the Rideau Canal was built and long before Ottawa grew to dominate the region.

O'Brien argues that Gatineau's role as the birthplace of the capital is often overlooked. "Americans are complaining that they have a problem with migrants crossing their borders," he wrote. "After the war of 1776, the Americans had similar problems migrating north into a country controlled

by their enemy."

The novel can be purchased through Amazon, Apple Books, Kobo, Smashwords, Barnes & Noble, Powell's, and Chapters Indigo by special order through the Ingram catalogue.

"This is a story we've left in the snow for too long," O'Brien said. "And maybe one that was never supposed to be buried."

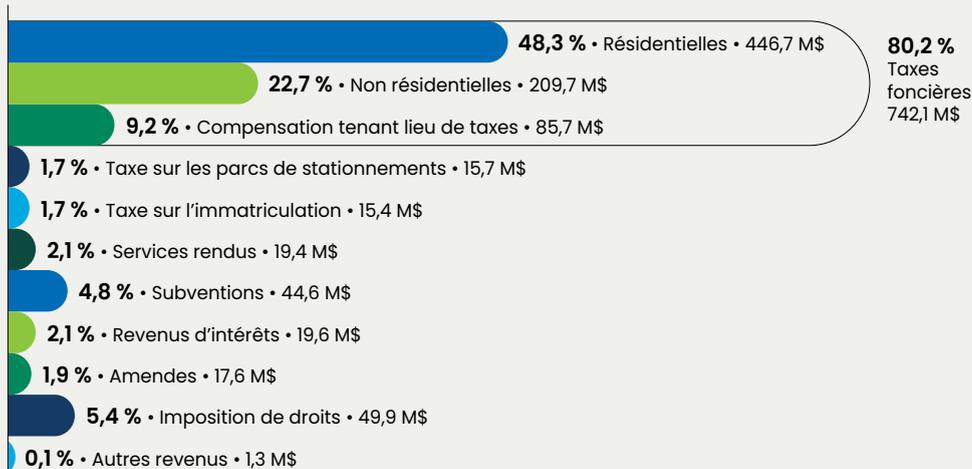
Budget 2026



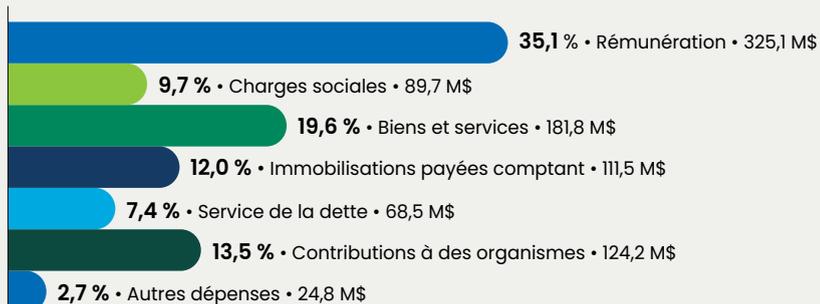
Des choix rigoureux et ambitieux



Sommaire des revenus



Sommaire des dépenses



AMÉLIORATION DES SERVICES À LA POPULATION

- 1 137 500 \$ pour la politique de viabilité hivernale
- 553 215 \$ pour l'opérationnalisation de la nouvelle bibliothèque Lucy-Faris
- 300 000 \$ pour le programme de soutien aux organismes culturels
- 250 000 \$ pour le partenariat avec les organismes du milieu du plein air

VOLET MAINTIEN DES INFRASTRUCTURES

Un investissement de 324 M\$ en 2026

- Programme du réseau routier :
 - 36,2 M\$ pour la réfection du réseau routier
 - 40,2 M\$ pour le développement du réseau routier du chemin Pink et du boulevard La Vérendrye
 - 20 % de la subvention TECQ en réfection du réseau routier
- Programme d'aqueducs, d'égouts, de mise à niveau des usines et postes :
 - 44,8 M\$ pour la réfection des réseaux d'aqueduc et égout
 - Subventions PRIMEAU et TECQ pour la réfection de l'usine de production d'eau potable de Gatineau, les postes Touraine et Champlain
- 21,9 M\$ pour le logement abordable, le programme de rénovation résidentielle et le programme Rénovation Québec ainsi que le programme de rénovation des habitations à loyer modique
- 21,7 M\$ pour le remplacement de véhicules et de machinerie aux services incendie, police et travaux publics
- 18,6 M\$ pour la construction d'un second écocentre secteur ouest
- 9,7 M\$ pour la poursuite du plan directeur informatique 2023-2027



Pour plus de renseignements sur le budget 2026, visitez le gatineau.ca/budget.



2026 Budget



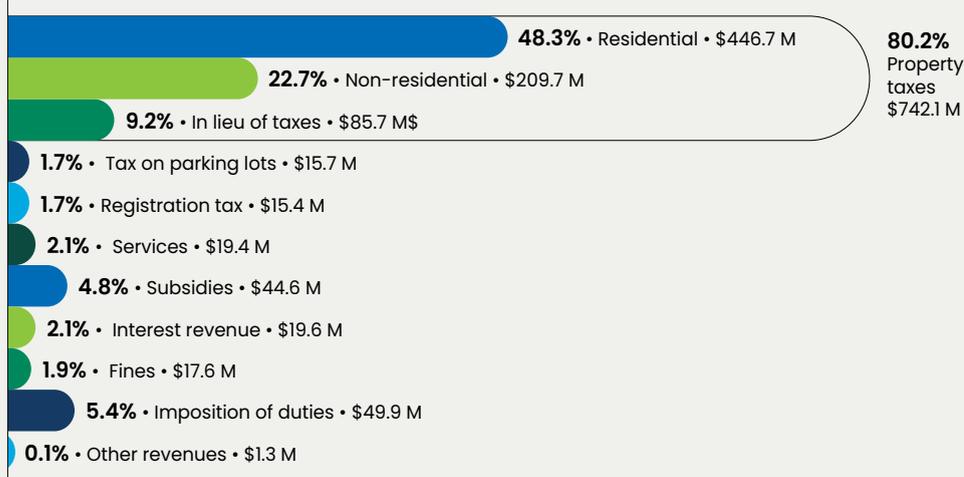
Hard and ambitious choices



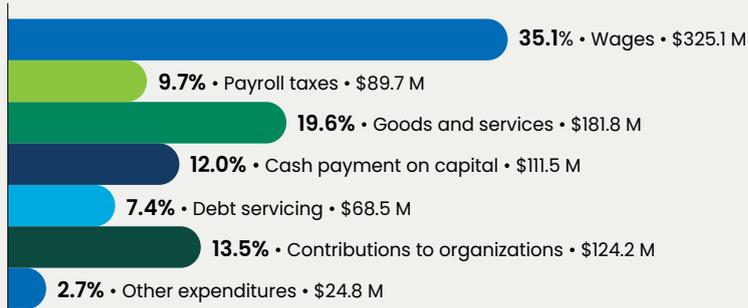
Tax increases of 3.0% for the residential sector and 4.0% for the non-residential sector to maintain and enhance services to residents



Summary of revenues



Summary of expenditures



SERVICE ENHANCEMENTS

- \$1,137,500 for the policy on winter viability
- \$553,215 for the new Lucy Faris library operations
- \$300,000 for support for cultural organizations
- \$250,000 for partnerships with outdoors organizations

INFRASTRUCTURE MAINTENANCE

\$324 M in investments in 2026

- Roads:
 - \$36.2 M for road repairs
 - \$40.2 M to develop chemin Pink and boulevard La Vérendrye
 - 20% of the TECQ subsidy for road repairs
- Water supply, sewers, plant and station upgrades :
 - \$44.8 M for water supply and sewer repairs
 - PRIMEAU and TECQ subsidies for repairs to the Gatineau water treatment plant and the Touraine and Champlain stations
- \$21.9 M for affordable housing, the residential renovation program and the Rénovation Québec program, as well as the low-income housing renovation program
- \$21.7 M to replace firefighting, police and public works vehicles and equipment
- \$18.6 M to build a second ecocentre in the west end
- \$9.7 M to pursue the 2023-2027 informatics master plan



For additional information about the 2026 budget, go to gatineau.ca/budget.



Gatineau to host Quebec's biggest high-school improv event

Continued from page 1

The presence of established artists in an accessible environment provides a formative experience for students, many of whom view improvisation as a means of self-expression and personal growth.

Antoine Lacasse, head of the Improvincial Network, underlined the symbolic importance of this access: "What's magical about this event is that young people share the stage with improvisers they've seen perform on the biggest stages. It's an almost surreal and incredibly meaningful experience."

ACLAM, the event's main organizing body, views RVI as a complement to existing improv leagues and tournaments across the province. Hélène Martin, the organization's director, emphasized

that RVI offers a "safe and friendly environment" where students can thrive outside the pressures of competition. The initiative aligns with ACLAM's broader mission to support academic motivation and promote Francophone culture through the performing arts.

Workshops will also be offered for coaches and educators, reinforcing the network of support for improvisation programs in schools. Teachers from a variety of backgrounds will have the chance to share best practices and learn from each other, fostering a more unified and collaborative culture around the art form. Jean Chapleau, a coach from École secondaire le Boisé who attended last year's RVI, described the experience as a reminder that "no one is truly alone in

improv."

The event is part of a year-round slate of Improvincial programming, which includes training sessions, roundtables, and educational tools to support teachers and coaches throughout Quebec.

Organizers are currently seeking volunteers from the Outaouais region to support the logistics of the event. Roles include welcoming participants, managing space setup, assisting with food service, leading activities, and capturing the event through photography. Applications can be submitted via ACLAM's website: <https://www.aclam.ca/improvincial/rendez-vous-improvincial/devenir-benevole/>

The Rendez-vous Improvincial is made possible with the support of École secondaire Mont-Bleu, Dimension

sportive et culturelle Gatineau-Ottawa, and a wide network of partners including the Government of Quebec, the Centre de services scolaire des Portages-de-l'Outaouais, the Théâtre de la LNI, and other cultural and educational institutions. Dimension sportive et culturelle (DSC) Gatineau-Ottawa, which manages the Outaouais Secondary Improvisation Circuit (CISO), also plays a central role in the organization. DSC supports extracurricular cultural and sports programming in schools across the region, providing opportunities for more than 5,000 young people annually.

High schools interested in participating in the 2026 RVI must register by January 23 at aclam.ca/improvincial.

Two Women with Inspiring Journeys



Méliissa Gélinas
LJI Reporter

Thanks to their determination, resilience, and courage, Sunobar Asifi, originally from Afghanistan, and Zhou AlNaser, originally from Syria, had the privilege of receiving BRAVO Scholarship Funds in the Outaouais region. Both war refugees, they wanted to share their stories with students in a French immersion class by visiting the Cégep de l'Outaouais at the Louis-Reboul Campus on December 12, 2025.

A DIFFICULT JOURNEY

Their success was the result of a long process of learning and integration. "Their immigration story, [...] filled with challenges overcome and personal victories, leaves no one indifferent," said retired diplomat Jacques Laberge, a founder of and spokesperson for the BRAVO Scholarship Funds in the Outaouais region. "Their message of hope and encouragement resonates with learners who appreciate contact with strong, motivated, and inspiring role models."

ZHOUR ALNASER

Mother of five, Zhou arrived in Gatineau in 2016 with limited formal education. She faced daily challenges balancing her studies and family responsibilities. Despite the difficulties, she managed to learn



(From left to right): Zhou AlNaser and Sunobar Asifi during their presentation at Cégep de l'Outaouais, Louis-Reboul campus, in the French immersion class (December 12, 2025) (MG)

PHOTO: COURTESY OF JACQUES LABERGE

French and complete high school. She then earned a vocational studies certificate in Clinical Administrative Support, as well as a vocational diploma in Dental Assisting. Since 2019, she has been the proud owner of a bungalow in the Hull sector.

SUNOBAR ASIFI

In 2013, at just 13 years old, Sunobar

moved to Gatineau with her family for the very first time. Born blind, she nonetheless completed her final year of high school with excellent results, which allowed her to be admitted to the University of Ottawa's psychology program. To help her in her daily life, she gets around with a guide dog from the Mira Foundation and uses various digital software programs. In the future,

she would like to obtain a doctorate and help women who are victims of violence.

ABOUT THE BRAVO SCHOLARSHIP FUND IN THE OUTAOUAIS REGION

Founded in 2021 by a group of mostly retired volunteers and led by Jacques Laberge, the initiative has awarded 45 scholarships to date, ranging from \$740 to \$2,000 to newcomers aged 16 to 45 from 15 different countries who have been residents of the Outaouais region in 2012 or later.

This achievement was made possible thanks to \$50,000 in donations raised by the community and several partners, including the Université du Québec en Outaouais (UQO), the Centre de services scolaires des Draveurs, the Archdiocese of Gatineau, the Islamic Centre of the Outaouais, a car dealership, and a major grocery store.

This is also the only scholarship program in Quebec whose mission is to promote French language learning, academic perseverance, and educational success.

Scholarship recipients must successfully learn French, complete a training program, and obtain a first diploma recognized by the Quebec government. They must then commit to becoming education ambassadors by presenting and sharing their experiences with students from immigrant communities in various schools in the region.

Quinze ans de jazz le lundi à Gatineau



Tashi **Farmilo**

Depuis 15 ans, les musiciens de jazz locaux se réunissent tous les lundis soirs à 21 h au Minotaure, à Gatineau, pour offrir des concerts gratuits dans une ambiance cabaret intimiste. Cette série hebdomadaire est animée par un engagement commun envers l'expérimentation musicale et la communauté.

« Les soirées Monday Jazz sont un peu secrètes », explique Philippe Roy, copropriétaire du Minotaure et président de L'Ambassade Culturelle. « Elles méritent d'être mieux connues. Si vous êtes au courant, vous êtes au courant, comme on dit. »

La série a débuté au Petit Chicago avant de déménager au Minotaure, où elle est devenue un incontournable de la scène locale. Bien que le format ait évolué au fil des ans, passant de jam sessions informelles à une programmation soigneusement

sélectionnée et réservée des mois à l'avance, l'esprit reste le même : accessible, axé sur les artistes et ouvert à toutes les formes de jazz.

« Il y a une grande proximité entre le public et les artistes », explique Roy. « L'ambiance est généralement décontractée, parfois expérimentale. Tous les styles de jazz sont les bienvenus. »

Pour les musiciens de la région, cet événement est devenu un espace d'exploration et de prise de risques. « C'est un terrain de jeu, un espace sûr », explique

Roy. « Un endroit où s'entraîner, essayer de nouvelles choses ou simplement se laisser aller et profiter de l'espace devant un public attentif. C'est toujours un plaisir de plonger dans leur univers. Nous avons vraiment d'excellents musiciens de jazz dans la région. »

Le Minotaure est situé au 3, rue Kent, dans le secteur Hull de Gatineau. Bien que les concerts soient gratuits, les artistes acceptent les contributions volontaires du public. *Trad.:BA*

Fifteen years of Monday Jazz in Gatineau



Tashi **Farmilo**
LJI Reporter

For the past 15 years, local jazz musicians have gathered every Monday night at 9 pm at Le Minotaure in Gatineau, offering free performances in an intimate cabaret setting. The weekly series is driven by a shared commitment to musical experimentation and community.

“The Monday Jazz night is a bit of a secret,” said Philippe Roy, co-owner of Le Minotaure and president of L'Ambassade Culturelle. “It deserves to be discovered more. If you know, you know, as they say.”

The series began at Le Petit Chicago before moving to Le Minotaure, where it has become a fixture of the local scene. Though the format has evolved over the years, from informal jam sessions to a curated lineup booked months in advance, the spirit remains the same: accessible, artist-driven, and open to all forms of jazz.

“There's a very close proximity between the crowd and the artists,” Roy said. “The vibe is mostly laid-back, sometimes experimental. All kinds of jazz are welcome.”



A long-running Monday jazz series at Le Minotaure brings local musicians and audiences together each week for free performances in an intimate setting, sustaining a quiet but enduring cultural tradition in Gatineau. (TF)

PHOTO: COURTESY

For musicians in the region, the event has become a space for exploration and risk-taking. “It's a playground, a safe space,” Roy said. “A place to practice, to try new things, or just to let go and enjoy the space in front of an attentive crowd. It's always such a pleasure to dive into their world. We have truly excellent jazz musicians in the region.”

Le Minotaure is located at 3 Rue Kent in the Hull Sector of Gatineau. Though the concerts are free, artists accept voluntary contributions from the audience.



**SOYEZ DU PROCHAIN JOURNAL
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS
PLACEMENTS PUBLICITAIRES**

Profitez de nos offres publicitaires pour rejoindre vos clients qui font partie de notre lectorat.

**BE IN OUR NEXT NEWSPAPER
BOOK YOUR ADVERTISING PLACEMENTS NOW**

Take advantage of our advertising offers to reach your customers who are part of our readership.

Bulletin
de GATINEAU

819 684-4755
pub@bulletinaylmer.com

Bulletin
de GATINEAU

**Merci de soutenir votre
journal local!**
**Thank you for supporting
your local newspaper!**

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant de la maladie de l'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinentes en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

ATELIER DE DANSE FOLKLORIQUE GRATUIT! Le 21 janvier de 18 h 30 à 19 h 30, à la place Laval 173, rue Wellington, Gatineau. On dépoussière nos traditions... mais juste assez! Viens bouger, rire et apprendre quelques pas qui ont traversé le temps. Débutant(e)? Pas grave. Coordiné(e)? Encore moins important. Nos passionnés vont vous guider pour transformer votre mercredi en une mini-veillée digne de vos plus beaux souvenirs... Un atelier pour se dégêner, se dégourdir et se rappeler pourquoi le folklore, c'est le fun.

DOMAINE DES FLOCONS 2026 Du 30 janvier au 16 février 2026, vivez l'hiver au Domaine des flocons : rires, glissades et souvenirs garantis! Cet immense terrain de jeu accueillera nos traditionnelles glissades sur tube, nos magnifiques sculptures de neige ainsi qu'une panoplie de jeux et d'activités pour petits et grands! Courses à obstacles, labyrinthe, sports olympiques, spectacles acoustiques, tout y sera pour s'amuser et se garder au chaud! Évidemment, impossible de résister à nos traditionnelles queues de castor, particulièrement délicieuses près d'un feu! Parc Jacques-Cartier, section nord 350, rue Laurier, Gatineau (Québec) - Vendredi 30 janvier 2026, de 16 h à 21 h - Samedi 31 janvier 2026, de 9 h à 21 h - Dimanche 1 février 2026, de 9 h à 18 h - Vendredi 6 février 2026, de 9 h à 22 h - Samedi 7 février 2026, de 9 h à 22 h - Dimanche 8 février 2026, de 9 h à 18 h - Vendredi 13 février 2026, de 9 h à 21 h - Samedi 14 février 2026, de 9 h à 21 h - Dimanche 15 février 2026, de 9 h à 18 h - Lundi 16 février 2026, de 9 h à 18 h. Devenir bénévole : Joignez-vous aux centaines de bénévoles qui vivent chaque année des moments inoubliables durant le Bal de Neige. Vos talents seront mis à contribution et vous vivrez une expérience enrichissante et stimulante. Ici : <https://www.canada.ca/.../devenez-benevole/bal-neige.html>

SNOWFLAKE KINGDOM 2026 From January 30 to February 16, 2026, experience winter at Snowflake Park: laughter, sledding, and memories guaranteed! This

huge playground will host our traditional tube slides, magnificent snow sculptures, and a wide range of games and activities for young and old alike! Obstacle courses, mazes, Olympic sports, acoustic shows—everything you need to have fun and stay warm! Of course, it's impossible to resist our traditional beaver tails, which are especially delicious when enjoyed near a fire! Parc Jacques-Cartier, north section 350 Laurier Street, Gatineau (Quebec) - Friday, January 30, 2026, from 4 p.m. to 9 p.m. - Saturday, January 31, 2026, from 9 a.m. to 9 p.m. - Sunday, February 1, 2026, from 9 a.m. to 6 p.m. - Friday, February 6, 2026, from 9 a.m. to 10 p.m. - Saturday, February 7, 2026, from 9 a.m. to 10 p.m. - Sunday, February 8, 2026, from 9 a.m. to 6 p.m. - Friday, February 13, 2026, from 9 a.m. to 9 p.m. - Saturday, February 14, 2026, from 9 a.m. to 9 p.m. - Sunday, February 15, 2026, from 9 a.m. to 6 p.m. - Monday, February 16, 2026, from 9 a.m. to 6 p.m. Become a volunteer: Join the hundreds of volunteers who enjoy unforgettable moments every year during Winterlude. Your talents will be put to good use, and you will have an enriching and stimulating experience. Here: <https://www.canada.ca/.../devenez-benevole/bal-neige.html>

LES JEUX DU FROID LE 17 JANVIER DE 12 H À 16 H À LA PLACE LAVAL 173, rue Wellington, Gatineau. Les olympiades en plein hiver? Bien sûr que oui. Enfile tes mitaines, serre tes bottes et prépare-toi à montrer ton « talent » dans des épreuves où l'important... c'est surtout d'avoir du plaisir. Au programme : Guimauves, boissons chaudes, foyers et food truck. Olympiades d'hiver — épreuves animées : Souque à la corde, course de raquettes, et quelques surprises glacées... Viens relever les défis les plus givrés du Vieux-Hull.

PLAISIRS D'HIVER SECTEUR BUCKINGHAM le 17 janvier 2026 de 10 h à 16 h au Parc Maclaren 575, ave de Buckingham, Gatineau. L'hiver à Gatineau, c'est bien plus que du froid, c'est une saison pour s'amuser, se rassembler, bouger et vivre des moments chaleureux partout dans la ville. Profitez d'animations divertissantes, amusez-vous sur les structures gonflables, initiez-vous au ski de fond, savourez une collation chaude et réchauffez-vous autour du feu de joie. Vous pourrez également venir patiner sous la musique pour ajouter une touche magique à votre expérience. Pour compléter le tout, un DJ sera présent pour mettre de l'ambiance et faire danser petits et grands! Une journée hivernale pleine d'activités, de rires et de souvenirs mémorables vous attend!

SOIRÉES APRÈS-GLISSE POUR ADOS BAL DE NEIGE. Les soirées hivernales que tu n'as pas envie de manquer. Le bal de neige passe en mode soirée ado. Les 6 et 7 février 2026, de 18 h à 22 h au Domaine des flocons – parc Jacques-Cartier rue Laurier, Gatineau. DJ en live, musique, glissade sur tube en pleine nuit, grande roue illuminée, caméra 360°... bref, tout ce qu'il faut pour s'amuser et rire en gang! Viens jouer dehors même l'hiver (oui, oui). Chocolat chaud et café. Soupe. Prix à gagner + surprises. Concours du meilleur habit rétro hivernal (sors ton manteau le plus cool). Bonus : le parc reste ouvert jusqu'à 22 h juste pour ces soirées. L'entrée et toutes les activités sont 100 % gratuites (même le chocolat chaud. Même la soupe. Même le café et même la grande roue). Navette dispo depuis le Centre Robert-Guertin. Bus STO 31 et 67. Pas de stationnement sur place (bus ou trouve-toi un lift). Après-glisse, c'est simple : l'hiver, mais en version fun. Détails : <https://calendrier.gatineau.cloud/calen.../evenement.aspx...>

WINTERLUDE AFTER-SLIDING PARTIES FOR TEENS. Winter parties you won't want to miss. The Snow Dance is switching to teen party mode. February 6 and 7, 2026, 6 p.m. to 10 p.m. at Domaine des flocons – Jacques-Cartier Park, Laurier Street, Gatineau. Live DJ, music, nighttime tubing, illuminated Ferris wheel, 360° camera... in short, everything you need to have fun and laugh with your friends! Come play outside, even in winter (yes, really). Hot chocolate and coffee. Soup. Prizes to be won + surprises. Contest for the best retro winter outfit (bring your coolest coat). Bonus: the park stays open until 10 p.m. just for these evenings. Admission and all activities are 100% free (even the hot chocolate. Even the soup. Even the coffee and even the Ferris wheel). Shuttle available from the Robert Guertin Center. STO buses 31 and 67. No parking on site (take the bus or find a ride). Après-glisse is simple: winter, but fun. Details: <https://calendrier.gatineau.cloud/calen.../evenement.aspx...>

TOURNOI ANNUEL DE PÊCHE SUR GLACE ORGANISÉ PAR LE CENTRE DE PÊCHE BLANCHE GATINEAU Le 31 janvier 2026 début : 6 h 30 – Fin : 15 h 30. Remise des prix sur la glace dès 16 h. Enregistrement des poissons vivants et remise à l'eau obligatoire lors de l'enregistrement. Les prises doivent provenir uniquement de la baie Clément. Veuillez prévoir un seau pour transporter vos prises de façon sécuritaire jusqu'à l'enregistrement pour la remise à l'eau. Billet adulte : 40 \$. Prévente jusqu'au 23 jan-

vier : 35 \$. Billet enfant : 20 \$. Prévente jusqu'au 23 janvier : 15 \$. Prix à gagner : 2 000 \$ – plus gros brochet, 1000 \$ – 2e plus gros brochet, 500 \$ – 3e plus gros brochet, 750 \$ – plus grosse perchaude, 500 \$ – plus petite perchaude, 750 \$ – plus grosse marigane, 250 \$ autres espèces (hasard). Pour les enfants : 3 tirages au hasard de 250 \$. Beaucoup de prix de présence et de participation ! Ouverture des réservations pour cabanes dès le lundi 5 janvier 2026. La cabane n'est pas obligatoire pour participer au tournoi. Location de cabanes, perçage de trous, location de brimbales, vente d'appâts et d'articles de pêche sur place. L'achat d'un billet est valide pour une personne seulement et donne droit uniquement à la participation au tournoi (cabane et accès non inclus). Billets en vente dès maintenant au Centre de pêche blanche Gatineau 540, chemin de Montréal Ouest, Gatineau. Information : 819-281-9733.

ANNUAL ICE FISHING TOURNAMENT ORGANIZED BY CENTRE DE PÊCHE BLANCHE GATINEAU January 31, 2026. Start: 6:30 a.m. – End: 3:30 p.m. Prizes given on the ice starting at 4:00 p.m. All fish must be registered alive, and release back into the water is mandatory at registration. Catches must come exclusively from the bay Clément. Please bring a bucket to safely transport your catches to the registration area for release. Adult ticket: \$40. Pre-sale until January 23: \$35. Child ticket: \$20. Pre-sale until January 23: \$15. Prizes to Win: \$2,000 – Largest Pike \$1,000 – 2nd Largest Pike \$500 – 3rd Largest Pike \$750 – Largest Yellow Perch \$500 – Smallest Yellow Perch \$750 – Largest Crappie \$250 – Other species (random draw) For children: 3 random draws of \$250. Many door prizes and participation prizes! Cabin rentals available once installation is completed. Cabins reservations are starting on Monday, January 5, 2026. A cabin is not required to participate in the tournament. On-site: cabin rentals, hole drilling, tip-up rentals, bait sales, and fishing gear available. Ticket purchase is valid for one person only and provides tournament participation only (cabin and access not included). Tickets on sale now at the office, Pêche Blanche Gatineau 540 chemin de Montréal Ouest, Gatineau. Information: 819-281-9733.

ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes

684-4755
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/ FOR RENT

FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE FOR MARCH in Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc. required. \$940/month. Contact: karmen.osborne.canada@gmail.com.

MAISON HISTORIQUE DE FLORIDE (1925) ENTièrement RÉNOVÉE À LOUER. 1 ou 2 chambres, entièrement meublées, piscine, foyer, Wi-Fi et clôture. Disponible dès maintenant jusqu'en avril. Chers compatriotes canadiens, réservez votre chambre dès maintenant! Près de la plage (5 minutes). 561-315-4529



À LOUER/ FOR RENT

COMPLETELY RENOVATED FLORIDA PRIVATE HISTORICAL (1925) HOME FOR RENT. 1 or 2 bedrooms, fully furnished, pool, fireplace, Wi-Fi, and fenced. Available from now until April. Fellow Canadians, reserve your room now! Close to the beach (5 minutes). 561-315-4529

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION UNE SALLE pouvant accueillir jusqu'à 50 personnes. Il vous suffit de nous contacter pour choisir votre menu. Les boissons peuvent être commandées sur place. Réservez dès maintenant! Galeries Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6. 819 557-1188 | info@chezputters.ca

CHEZ PUTTERS IS PLEASED TO OFFER A COMPLIMENTARY ROOM that can accommodate up to 50 people. Simply contact us to choose your food menu. Beverages can be ordered on site. Make your reservation today! Galeries Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. 819-557-1188 | info@chezputters.ca

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

SERVICES

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE. Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS SOUFFREZ DE SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

AVIS DE RADIATION TEMPORAIRE DOSSIER 37-25-210



Prenez avis que le 5 novembre 2025, le Conseil de discipline de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec a imposé à **Vincent-Olivier Dequoy**, travailleur social, les sanctions suivantes :

Sous le chef 1 : Une période de radiation de deux mois.

Sous le chef 2 : Une période de radiation d'un mois.

Sous le chef 3 : Une réprimande.

Le Conseil de discipline a également recommandé au Conseil d'administration de l'Ordre d'imposer à l'intimé un stage de perfectionnement obligatoire composé d'une supervision.

Enfin, le Conseil a condamné l'intimé à payer tous les déboursés de la cause prévus à l'article 151 du *Code des professions*.

Vincent-Olivier Dequoy a été reconnu coupable d'avoir commis des infractions au *Code de déontologie des membres de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec* (RLRQ, c. C-26, r. 297) et au *Règlement sur la tenue de dossiers et des cabinets de consultation de l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec*, RLRQ c. C-26, r. 297, tel qu'il appert de la plainte portant le numéro 37-25-210, déposée au greffe de discipline, le 23 juillet 2025.

La plainte disciplinaire portée contre l'intimé est ainsi libellée :

Chef 1 :

À Gatineau, entre-le ou vers le 4 octobre 2024 et le 12 février 2025, l'intimé n'a pas respecté l'engagement souscrit auprès du bureau du syndicat le 4 août 2023 de suivre la formation de l'OTSTCFQ « Consentement, confidentialité et protection des personnes vulnérables » dans un délai de 14 mois. En agissant ainsi, l'intimé commet une infraction aux dispositions de l'article 84 du *Code de déontologie des membres de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec*, RLRQ c. C-26, r. 286.1.

Chef 2 :

À Gatineau, entre-le ou vers le 16 juin 2022 et le ou vers le 22 novembre 2024, dans le dossier du client A, l'intimé n'a pas exercé la profession selon les normes de pratique généralement reconnues en matière d'intervention auprès des personnes âgées en perte d'autonomie. En agissant ainsi, l'intimé a contrevenu aux dispositions de l'article 7 du *Code de déontologie des membres de l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec*, RLRQ c. C-26, r. 286.1.

Chef 3 :

À Gatineau, entre-le ou vers le 3 mai 2023 et le ou vers le 16 novembre 2023, dans le cadre de sa pratique au programme de personnes âgées en perte d'autonomie, l'intimé a omis de consigner au dossier les informations prévues par règlement dans le dossier du client B. En agissant ainsi, l'intimé a contrevenu aux dispositions de l'article 3 du *Règlement sur la tenue de dossiers et des cabinets de consultation de l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec*, RLRQ c. C-26, r. 297.

Vincent-Olivier Dequoy, travailleur social, est donc radié temporairement du tableau de l'Ordre pour une période de deux mois, et ce, à partir du 12 décembre 2025.

Montréal, ce 19^e jour de décembre 2025.

Maria Gagliardi, avocate
Secrétaire du Conseil de discipline de l'OTSTCFQ.

Avis public de notification (Articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à **ROBERTO DE JESUS DA COSTA** et **VICTORIA MUENI DA COSTA** de vous présenter au greffe de la Cour Supérieure du district de Montréal au 1, rue Notre-Dame E., Montréal, Québec dans les 30 jours afin de recevoir une DEMANDE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN DÉLAISSEMENT FORCÉ ET EXERCICE D'UN DROIT HYPOTHÉCAIRE (vente sous contrôle de justice) ET DEMANDE D'AUTORISATION DE VENDRE L'IMMEUBLE DE GRÉ À GRÉ ET EN REMBOURSEMENT D'ARGENT, AVIS D'ASSIGNATION, et AVIS DE RETRAIT D'AUTORISATION DE PERCEVOIR DES LOYERS (Art. 2745 et suivants C.C.Q.), DÉCLARATION SOUS SERMENT qui y ont été laissés à votre attention dans le dossier numéro 500-17-136249-250.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Marie-Eve Garneau, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le présent document.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 11 décembre 2025

Charles Racine, huissier de justice

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
3785131 Canada Inc. 51 Rue Court Gatineau (Québec) J9H 4L8	Addition d'une localisation au 2e étage du permis de bar.	FLIXX BILLARD 51 Rue Court Gatineau (Québec) J9H 4L8 Dossier : 861393

20260114-006



WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.



GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



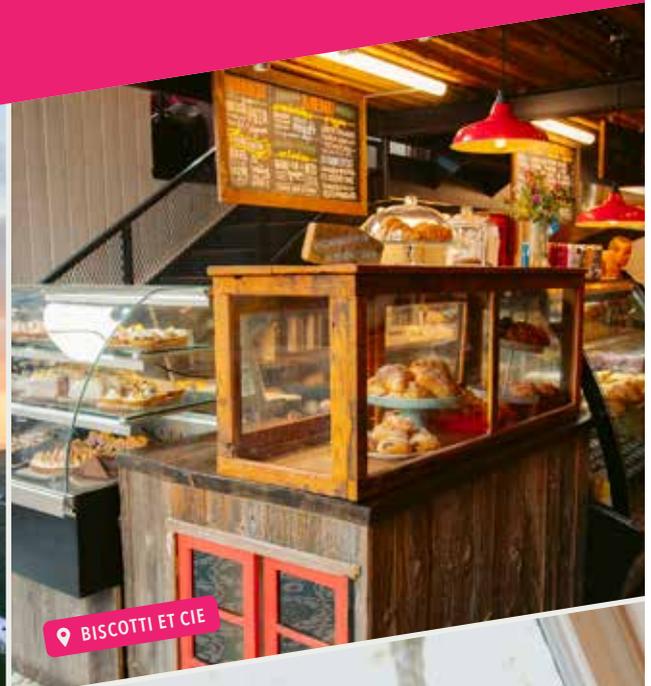
SLOW THE PACE, TASTE THE MOMENT, BREATHE DEEP.



📍 KENAUK NATURE (Entr. 850188)



📍 PARC RÉGIONAL DU MONT MORISSETTE



📍 BISCOTTI ET CIE



📍 KÖENA SPA



📍 CHALETS PRUNELLA (Entr. 308026)

PLAN YOUR GETAWAY!
OUTAOUAISTOURISM.COM

OUTAOUAIS
IS ALL
THAT!